

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1954-1955.

SÉANCE DU 2 FÉVRIER 1955.

**Projet de loi contenant le Budget du Ministère
de la Défense Nationale pour l'exercice 1955.**

AMENDEMENT PRESENTE
PAR LE GOUVERNEMENT.

TABEAU.

CHAPITRE IV.

ART. 29. (nouveau).

Insérer un article 29 libellé comme suit :

« Dépenses de toute nature résultant de l'envoi en Corée d'un corps de volontaires. (Les fonds nécessaires au financement des dépenses de matériel peuvent être obtenus au moyen d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit le montant de ces dépenses. Toutefois, les dépenses pour fournitures commandées en Belgique restent soumises au mode de liquidation normal).

(Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs le disponible laissé, à la clôture de l'exercice, par le crédit prévu au présent article.)

(Les disponibles laissés par les crédits des exercices 1951 à 1954 qui ont été reportés en vertu des dispositions spéciales insérées dans le budget de chacun de ces exercices, pourront être affectés à la couverture de dépenses des années 1951 à 1954, sans distinction d'exercice.)

R. A 4911bis.

Voir :

Document du Sénat :

5-X (Session de 1954-1955) : Projet de loi.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1954-1955.

VERGADERING VAN 2 FEBRUARI 1955.

**Wetsontwerp houdende de Begroting van het
Ministerie van Landsverdediging voor het
dienstjaar 1955.**

AMENDEMENT VOORGEDRAGEN
DOOR DE REGERING.

TABEL.

HOOFDSTUK IV.

ART. 29 (nieuw).

Een artikel 29 in te lassen, luidende :

« Uitgaven van alle aard voortvloeiend uit het zenden van een vrijwilligerskorps naar Korea. (De gelden nodig voor de financiering van de uitgaven voor materieel mogen door middel van ordonnantiën van kredietopening bekomen worden, welk ook het bedrag van deze uitgaven is. Nochtans blijven de uitgaven voor in België bestelde leveringen aan de normale wijze van vereffening onderworpen.)

(De Minister van Landsverdediging wordt er toe gemachtigd het saldo, dat bij het afsluiten van het dienstjaar op het bij dit artikel uitgetrokken krediet beschikbaar zal blijven, op de volgende dienstjaren over te dragen.)

(De beschikbaar gebleven bedragen van de kredieten voor de dienstjaren 1951 tot 1954, die overgedragen werden krachtens de in de begroting van deze dienstjaren opgenomen bijzondere bepalingen mogen aangewend worden tot dekking van de uitgaven der jaren 1951 tot 1954, zonder onderscheid van dienstjaar.)

R. A 4911bis.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-X (Zitting 1954-1955) : Wetsontwerp.

(Lorsque le montant des avances sur pension accordées à partir du 1^{er} mars 1951 en vertu des dispositions de l'article premier de l'arrêté royal du 20 avril 1953 est supérieur au montant des arriérés de pension dus pour la période que ces avances ont couverte, la différence reste acquise aux ayants droit.)

Crédit sollicité : 52.000.000 de francs. »

Justification.

L'ouverture du présent article résulte du maintien en Corée, en 1955, d'une fraction (200 hommes environ) du corps expéditionnaire.

Les besoins s'établissent comme suit :

Aide logistique U.S.A.	fr. 14.766.000
Hospitalisation	860.000
Armement et rechanges	62.000
Frais de correspondance et expédition de colis	162.000
Transport et rapatriement	10.000.000
Traitements et allocations incorporées au traitement, primes et indemnités au personnel militaire et au personnel civil	21.537.000
Frais de route et de séjour	450.000
Frais de fonctionnement du groupe de liaison	600.000
Main-d'œuvre civile indigène	300.000
Frais de réception et de représentation	41.000
Frais de fonctionnement du Centre d'instruction en Belgique	1.955.000
Service de santé (en Belgique)	178.000
Welfare	82.000
Aumônerie	5.000
Education	73.000
Sports	50.000
Rémunérations de la prévôté	547.000
Aide logistique U.S.A. pour la prévôté	332.000
	Fr. 52.000.000

D'autre part, le crédit de 419.000.000 de francs alloué en 1951 (art. 30) s'étant avéré sensiblement supérieur au montant réel des dépenses imputables sur le budget de cet exercice, le solde disponible actuel permet de combler l'insuffisance des crédits accordés en 1952, 1953 et 1954.

Cette situation est due :

— en ce qui concerne le crédit de 1951, à l'absence inévitable d'éléments d'appréciation complets et certains à l'époque de l'arrivée en Corée du corps expéditionnaire;

(Wanneer het bedrag der voorschotten op pensioen, toegekend sedert 1 Maart 1951 krachtens de bepalingen van het eerste artikel van het koninklijk besluit van 20 April 1953 hoger is dan het bedrag der pensioenachterstallen verschuldigd voor het tijdperk waarover die voorschotten zich uitstrekken, dan blijft het verschil verworven ten voordele van de rechthebbenden.)

Gevraagd krediet : 52.000.000 frank. »

Verantwoording.

De opening van onderhavig artikel spruit voort uit het behoud in Korea, in 1955, van een gedeelte (ongeveer 200 man) van het expeditiekorps.

De behoeften doen zich als volgt voor :

Logistieke hulp U.S.A.	fr. 14.766.000
Verpleging in de hospitalen	860.000
Bewapening en wisselstukken	62.000
Kosten voor briefwisseling en verzending van pakketten	162.000
Vervoer en rapatriëring	10.000.000
Wedden en in de wedde ingelijfde toelagen, premien en vergoedingen aan het militair en burgerlijk personeel	21.537.000
Reis- en verblijfkosten	450.000
Werkingskosten van de verbindingsgroep	600.000
Inlandse burgerlijke werkkrachten	300.000
Receptie- en representatiekosten	41.000
Werkingskosten van het Opleidingscentrum in België.	1.955.000
Gezondheidsdienst (in België)	178.000
Welfare	82.000
Aalmoezeniersdienst	5.000
Opvoeding	73.000
Sport	50.000
Bezoldiging van de provoostschap	547.000
Logistieke hulp U.S.A. voor de provoostschap	332.000
	Fr. 52.000.000

Anderdeels is het in 1951 (art. 30) verleende krediet van 419.000.000 frank aanzienlijk hoger gebleken dan het werkelijk bedrag der op de begroting van dit dienstjaar aanrekenbare uitgaven : het thans beschikbaar saldo volstaat om in de ontoereikendheid van de in 1952, 1953 en 1954 toegekende kredieten te voorzien.

Deze toestand is te wijten :

— wat het krediet van 1951 betreft, aan het onvermijdelijk gebrek aan zekere en volledige beoordelings-elementen op het tijdstip van de aankomst van het expeditiekorps in Korea.

— en ce qui concerne les crédits de 1952, 1953 et 1954, au fait que ceux-ci ne couvraient que les besoins d'une période de six mois (sauf pour les rémunérations et, en 1954, pour les transports par avion).

Le complément de libellé proposé tend à autoriser l'utilisation du solde disponible précité conformément aux indications qui précèdent et selon les différents modes de liquidation habituels.

Les clauses particulières relatives au financement des dépenses de matériel, au report de la partie disponible du crédit et aux avances sur pension sont analogues aux dispositions approuvées par la voie des budgets antérieurs.

*
**

Cet amendement se traduit par une augmentation des dépenses de 52.000.000 de francs.

Le projet de budget s'élèvera ainsi à la somme de 12.199.619.000 francs.

Le Ministre des Finances,

— wat de kredieten van 1952, 1953 en 1954 betreft, aan het feit dat zij slechts de behoeften van een periode van zes maanden dekten (behalve voor de bezoldigingen, en, in 1954, voor het vervoer per vliegtuig).

De voorgestelde aanvullende tekst strekt er toe het gebruik toe te laten van voormeld beschikbaar saldo overeenkomstig bovenstaande aanduidingen en volgens de verschillende gebruikelijke wijzen van vereffening.

De bijzondere clausules met betrekking tot de financiering van de uitgaven voor materieel, tot de overdracht van het beschikbaar gedeelte van het krediet en tot de voorschotten op pensioen komen overeen met de bij wege van de vorige begrotingen goedgekeurde bepalingen.

*
**

Dit amendement geeft aanleiding tot een vermeerdering van de uitgaven met 52.000.000 frank.

Het begrotingsontwerp zal aldus de som van 12.199.619.000 frank belopen.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

Le Ministre de la Défense Nationale, | De Minister van Landsverdediging,

A. SPINOY.